

**Преюдициално запитване от Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona (Испания), постъпило на 11 август 2014 г. — Jorge Sales Sinués/CaixaBank S.A.**

(Дело C-381/14)

(2014/C 388/03)

*Език на производството: испански*

**Запитваща юрисдикция**

Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona

**Страни в главното производство**

*Ищец:* Jorge Sales Sinués

*Ответник:* CaixaBank S.A.

**Преюдициални въпроси**

Предвид обстоятелството, че испанската система предвижда в член 43 от ЛЕС <sup>(1)</sup> суспендиращо или преюдициално действие по отношение на самостоятелен иск, предявен от даден потребител, до постановяване на окончателно решение в производство по предявен колективен иск, обвързвайки го с това решение, без да е имал възможността да навежда доводи, свързани с неговото право, нито да се ползва в пълен обем от способите за доказване:

- 1) Може ли да се приеме, че [испанският правен ред] осигурява ефективна мярка или механизъм в съответствие с член 7, параграф 1 от Директива 93/13/Е[И]О <sup>(2)</sup>?
- 2) До каква степен суспензивният ефект представлява пречка за потребителя (и поради това е в нарушение на член 7, параграф 1 от посочената директива) при предприемането на действия за обявяване на недействителността на неравноправни клаузи, включени в неговия договор?
- 3) Представлява ли нарушение на член 7, параграф 3 от Директива 93/13/Е[И]О обстоятелството, че потребителят не може да се разграничи от колективния иск?
- 4) Или напротив — суспензивният ефект на член 43 от ЛЕС е в съответствие с член 7 от Директива 93/13/Е[И]О, защото правата на потребителя са защитени в пълен обем от предявения колективен иск, тъй като испанският законодател е предвидил други, също толкова ефективни процесуални механизми за защита на правата му, както и от съображения за гарантиране на правната сигурност?

<sup>(1)</sup> Ley de Enjuiciamiento Civil (Гражданскопроцесуален закон).

<sup>(2)</sup> Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273).

**Преюдициално запитване от Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona (Испания), постъпило на 11 август 2014 г. — Alta Realitat S.L./Erlock Films y Ulrich Thomsen**

(Дело C-384/14)

(2014/C 388/04)

*Език на производството: испански*

**Запитваща юрисдикция**

Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona

**Страни в главното производство**

Ищец: Alta Realitat S.L.

Ответник: Erlock Films y Ulrich Thomsen

**Преюдициални въпроси**

- 1) Следва ли член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 <sup>(1)</sup> да се тълкува в смисъл, че националният съд, който разглежда делото, има право, въз основа на материалите, с които разполага, да извърши преценка дали даден адресат разбира конкретен език?
- 2) Следва ли член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 да се тълкува в смисъл, че след като националният съд, разглеждащ делото, е установил въз основа на материалите, с които разполага, че адресатът разбира конкретен език, връчваното лице не трябва да предоставя на този адресат възможността да откаже получаването на документи?
- 3) Следва ли член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 да се тълкува в смисъл, че ако адресатът на съобщение откаже да получи документ, съставен на даден език, и съдът, който разглежда делото, е установил, че адресатът владее в достатъчна степен този език, отказът да се получи документът е неоснователен и съдът, разглеждащ делото, има право да приложи предвидените в националното законодателство последици при неоснователен отказ да се получи съобщение, включително — ако това е предвидено в националните процесуални норми на държавата по произход — да приеме връчването за редовно?

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 година относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела („връчване на документи“) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1348/2000 на Съвета (ОВ L 324, стр. 79).

---

**Преюдициално запитване от Juzgado Mercantil nº 9 de Barcelona (Испания), постъпило на 12 август 2014 г. — Youssouf Drame Ba/Catalunya Caixa S.A.**

(Дело C-385/14)

(2014/C 388/05)

Език на производството: испански

**Запитваща юрисдикция**

Juzgado Mercantil nº 9 de Barcelona

**Страни в главното производство**

Ищец: Youssouf Drame Ba

Ответник: Catalunya Caixa S.A.

**Преюдициални въпроси**

Предвид обстоятелството, че испанската система предвижда в член 43 от LEC <sup>(1)</sup> суспендиращо или преюдициално действие по отношение на самостоятелен иск, предявен от даден потребител, до постановяване на окончателно решение в производство по предявен колективен иск, обвързвайки го с това решение, без да е имал възможността да навежда доводи, свързани с неговото право, нито да се ползва в пълен обем от способите за доказване:

- 1) Може ли да се приеме, че [испанският правен ред] осигурява ефективна мярка или механизъм в съответствие с член 7, параграф 1 от Директива 93/13/ЕИО <sup>(2)</sup>?